



**OHARRA:** Hiztegiaren agertzen diren hitzak, EEPk batezatu dituzte, lurraldearen bati buruzkoak dira, ez direnak lehenetsiz eta euskararen arauak errespetatu: tokian tokian, beste aldaera zuzen batzuk ere izan daitezke.

**REMARQUE:** Ce lexique a fait l'objet d'une validation linguistique par l'OPLB, privilégiant les mots les plus usités sur le territoire et respectant les règles d'usage du basque unifié. Il peut exister localement d'autres variantes.

**OHARRA:** R son doux entre 2 voyelles (ere) RR se prononce comme le « r » en français. Dans certains noms communs, le « -a » final fait partie intégrante du mot. Les articles singulier (-a) ou pluriel (-ak) sont signalés par une épaisseur différente.



- U se prononce « ou »
- E se prononce « é »
- Z se prononce « ss »
- S se prononce « sh »
- X se prononce « ch »
- G se prononce « gu »
- J se prononce « y »
- N se prononce « gn »
- N se prononce « nn »



En euskara, toutes les lettres se prononcent. Par exemple **eu** se dit « éou », **au** se dit « aou » (prononcé en une seule syllabe).

## PRONONCIATION - AHOSKERA

### AU SERVICE DE L'EUSKARA

La collection de lexiques de poche a pour but d'encourager la pratique de la langue basque. Ils ont été édités dans le cadre d'un partenariat entre l'Office public de la langue basque, la Communauté d'agglomération Pays Basque et les communes de Bayonne, Biarritz et Hendaye. Ils sont également disponibles en ligne.

### EUSKARAREN ZERBITZUKO

Sakelako hiztegi ttipiek euskararen erabilera garatzea dute xede. Euskararen Erakunde Publikoa, Euskal Elkargoa eta Baiona, Biarritz eta Hendaiako Herriko Etxeen arteko lankidetzaren kari argitaratu dira. Hiztegi guztiak sarean ere eskuragarri dituzu.

OFFICE PUBLIC  
DE LA LANGUE BASQUE  
EUSKARAREN ERAKUNDE  
PUBLIKOA

05 59 31 18 34  
eep-oplb@mintzaira.fr  
www.mintzaira.fr

COMMUNAUTÉ D'AGGLOMÉRATION  
PAYS BASQUE  
EUSKAL HIRIGUNE  
ELKARGOA

05 59 48 30 85  
itzulpenak@communaute-paysbasque.fr  
www.communaute-paysbasque.fr

VILLE DE BAYONNE  
BAIONA HIRIA

05 59 46 60 60  
euskara@bayonne.fr  
www.bayonne.fr

VILLE DE BIARRITZ  
BIARRITZ HIRIA

05 59 41 57 55  
euskara@biarritz.fr  
www.ville.biarritz.fr

VILLE D'HENDAYE  
HENDAIA HIRIA

05 59 48 23 23  
euskara@hendaye.com  
www.hendaia.eus

## Saltegiak - Commerces

# FRUITUAK ETA BARAZKIAK FRUITS ET LÉGUMES



Impression:  
Impimakeita:  
La Rochelaise



Graphisme:  
Grafsmao:  
www.komcom.fr

Lizentzia:  
OPLB - EEP  
Komcom

Illustrations:  
Marraskiak:  
Laure Gomez  
www.laureg-illus.blogspot.fr

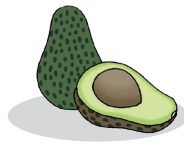
Validation Linguistique:  
Hizkuntza Balezapena:  
OPLB - EEP  
Maïalen Videgain

www.nolaerarran.org  
POUR ALLER PLUS LOIN - URRUNAGO JOATEKO:

# FRUITUAK ETA BARAZKIAK - FRUITS ET LÉGUMES

## FRUITS À NOYAUX : FRUITU HEZURDUNAK

Abricot : **Abrikota**  
Avocat : **Ahuakatea**  
Brugnon : **Brinoia**  
Nectarine : **Nektarina**  
Cerise : **Gerezia**  
Datte : **Datila**  
Nèfle : **Mizpira**  
Olive noire / Olive verte : **Oliba beltza / Oliba berdea**  
Pêche : **Mertxika**  
Pruneau : **Aran melatua**  
Prune : **Arana**

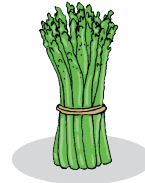


## LÉGUMES BULBES : BARAZKI ERRABOILDUNAK

Ail : **Baratxuria**  
Ciboulette : **Tipulina**  
Échalotte : **Tipulatxa / Exalota**  
Fenouil : **Mihilua**  
Oignon : **Tipula**  
Poireau : **Porrua**

## LÉGUMES FEUILLES : HOSTO-BARAZKIAK

Aneth : **Ezamihilua**  
Blette : **Zerba**  
Cardon : **Baratze kardoa**  
Chou / Chou rouge : **Aza / Aza gorria**  
Chou frisé : **Aza kizkurra**  
Cresson : **Iturri belarra**  
Endive : **Endibia**  
Épinards : **Ziazerbak / Espinakak**  
Rhubarbe : **Arrabarba**  
Salade : **Entsalada**



## FRUITS À PÉPINS : FRUITU HAZIDUNAK

Citron : **Zitroina / Limoia**  
Clémentine : **Klementina**  
Coing : **Irasagarra**  
Figue / Figue de barbarie : **Pikua / Indipikua**  
Fruit de la passion : **Pasio-fruitua**  
Kaki : **Kakia**  
Kiwi : **Kiwi**  
Mandarine : **Mandarina**  
Melon : **Meloia**  
Orange : **Laranja**  
Pastèque : **Angurria / Pazteka / Sandia**  
Pamplemousse : **Arabisagarra / Pomeloa**  
Pomme : **Sagarra**  
Poire : **Udarea / Madaria**  
Raisin : **Mahatsa**  
Tomate : **Tomatea**



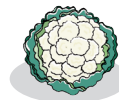
## LÉGUMES FRUITS : FRUITU-BARAZKIAK

Aubergine : **Itsas-udarea / Alberjina**  
Citrouille / Potiron / Potimarron : **Kuia**  
Concombre : **Luzokerra**  
Courge / Courgette : **Kuiatxoa**  
Haricot vert : **Ilar leka**  
Pâtisson : **Espainiako orburua**  
Piment : **Biperra**  
Poivron : **Biper-handia**



## LÉGUMES GRAINES : HAZI-BARAZKIAK

Fève : **Baba**  
Haricot blanc : **Ilar zuria**  
Lentille : **Dilista**  
Maïs : **Artoa**  
Petit pois : **Etxilarra / Ilar biribila**



## FRUITS À COQUE : FRUITU KUSKUDUNAK

Amande : **Arbendola / Amanda**  
Cacahuète : **Kakauetea**  
Noisette : **Hurra**  
Noix : **Intxaurra**  
Noix de cajou : **Anakardo hezurra**  
Noix de coco : **Kokoa**  
Noix de Pécan : **Pekan intxaurra**  
Pistache : **Pistatxoa**  
Châtaigne : **Gaztaina**



## LÉGUMES RACINES ET TUBERCULES : SUSTRAI ETA TUBERKULU-BARAZKIAK

Asperge : **Zainzuria**  
Betterave : **Betarraba / Erremolatxa**  
Carotte : **Pastanagrea / Azenarioa**  
Céleri : **Apioa**  
Navet : **Arbia**  
Panais : **Pastinaka / Txiribia**  
Patate douce : **Patata gozoa**  
Pomme de terre : **Lursagarra**  
Radis : **Erradia / Errefaua**  
Rutabaga : **Aza-arbia**  
Salsifis : **Terebuz**  
Topinambour : **Zerri-patata**



## PETITS FRUITS : FRUITU TTIPIAK

Airelle / Myrtille : **Ahabia / Berro-mahatsa**  
Cassis : **Andere-mahatsa**  
Groseille : **Andere-mahats gorria**  
Fraise : **Marrubia**  
Framboise : **Martxuka**  
Mûre : **Masusta**  
Prunelle : **Basarana**



## LÉGUMES FLEURS : LORE-BARAZKIAK

Artichaud : **Orburua**  
Brocoli : **Brokolia**  
Chour fleur : **Azalorea**



## FRUITS EXOTIQUES : FRUITU EXOTIKOAK

Ananas : **Anana**  
Banane : **Banana**  
Goyave : **Guiaba**  
Grenade : **Mingrana / Granada**  
Litchi : **Litxia**  
Mangue : **Mangoa**  
Papaye : **Papaia**



## AROMATIQUES : BELAR USAINTSUAK

Basilic : **Basilikoa / Albaka**  
Coriandre : **Martorria**  
Menthe : **Menda**  
Oseille : **Mineta**  
Persil : **Perrexila**  
Thym : **Xarbota**

